...ntario Values Nisei Labour Contribution

THE NEW CANADIAN

...Independent Organ for Japanese Canadians—5c a Copy: 40c a month

...V, No. 84 VANCOUVER, B. C. Sat., Sept. 26, 1942

...y Move To ...rt Early ...October

...To Go to Tashme ...City and Valley

...UVER, B. C., Sept. 26.— ...ecurity Commission offi- ...yesterday that they ex- ...begin the movement of ...ill living in Vancouver ...he second week in Octo- ...hoped to complete the ...re the end of the month. ...000 now settled at Ta- ...almost equal number ...sent there, while the ...rom the city and valley ...to Slocan and New ...districts. Estimates of ...ber in the city and val- ...o be moved vary from ...,500.

...00, are now settled at ...y itself and some 2,600 ...ension southward of the ...er 500 are living at New ...his last-named district ...ith the neighboring site ...ry, are just now being ...and are expected to ...a substantial propor- ...se yet to be moved.

...ADLINE

...vent the keys of Hast- ...will be turned over to ...thorities by the Sept- ...eadline. Apart from pa- ...he hospital with staff ...attendance, not one ...be left in the clearing ...ich for six months has ...usands of Japanese.

...to previously - under- ...gements movements to ...area from Hastings ...continued, some 300 ...om the siding this

...76 left for Tashme ...y the final movement ...place, accounting for ...he staff left behind ...n the park. They will ...s points, many in ac- ...h arrangements made

...horities are already ...occupy the buildings ...On Thursday, Major- ...R. Pearkes, G.O.C. in ...cific command, made ...survey of the new

...on by the Federal ...of the activities of ...urity Commission and ...f the names and poli- ...ons of its personnel ...ed by Vancouver East ...ciation at a meeting ...ll, Thursday.

...e Province of

...Y YEARS AGO

...mber 25, 1922.

...ANT LIQUOR—Jap- ...naimo are preparing ...for presentation to ...board asking for the ...e, a Japanese rice ...the vendors. They ...n be made for 28 ...t and is "very nice ...having also much ...They also naively ...at it can be made ...here, without hav- ...ported.

AUTHORITIES APPROVE

Manitoba Evacuees Form Provincial Council to Tackle Common Problems

EMERSON, Man. — Formation of a Manitoba Japanese Council was effected in Winnipeg, when over thirty representatives from the various districts in the province where Japanese evacuees have been settled met in the offices of C. E. Graham, B. C. Security Commission representative, on September 6.

The newly-formed Council has as its objects the unification of all the Japanese farmers in Manitoba and the promotion of welfare and security among them by maintaining close co-operation among the settlers themselves and with the various provincial and federal authorities.

All men over seventeen years of age are eligible for membership in this organization. An annual membership fee of 50 cents will be asked, but those who are unable to work are exempted from the payment of this fee.

Contacts with various districts will be maintained through representatives in each area.

Members of the newly-elected executive are: Shinji Sato, chairman; Kurahachi Yoshino, vice-chairman; Mr. Hirose, secretary; Tamotsu Mitani, treasurer; K. Nagasaka and Mr. Miki, auditors.

The constitution and minutes of the meetings will be submitted in English to the Security Commission, and the activities of the Council will be carried on after being approved by the Commission representative and the provincial authorities to avoid mistakes.

It is recognized that since the settlers are scattered over a radius of over 100 miles, it is difficult for any individual to contact the authorities directly. Nor is it easy for the Commission agent to travel from place to place when problems arise.

The Council, therefore, is organized to surmount these difficulties. Japanese people residing in districts which were not represented at the meeting are urged to join the Council and co-operate in the solution of mutual problems.

PAROLE REPORT AT POWELL STREET

Reporting on enemy alien parole permits will be carried out at 314 Powell Street after closure of Hastings Park, R.C.M. Police authorities said today.

The official notice issued said that "on and after Tuesday, September 29, all persons who are required to report to the R.C.M. Police on monthly parole permits should report to police authorities at 314 Powell Street, instead of at Hastings Park."

Parents Invited To Come To School

Proud parents will be invited to visit the school classes at the Powell Church next Wednesday morning from 9 to 11:30 a.m. to see how their children are getting along under the guidance of volunteer Nisei teachers. Although accommodation is limited and facilities at a bare minimum, attendance at the school is keeping up and pupils have even expressed the wish that they might come back for classes in the afternoon as well as the mornings. All parents are cordially invited for this "Open Day."

A wire from Kaslo to The New Canadian reports that 45 students have been admitted to the high school on payment of prescribed fees. Although more wish to attend, accommodation is limited to this maximum.

Farm Federation Condemns 'Anti-' Stand of Chatham City Council

TRADE BOARD GIVES PRAISE

(Special to The New Canadian)

CHATHAM, Ont., Sept. 26.—In an emergency meeting last night, the Chatham Board of Trade passed a resolution expressing "regret over the injustice done to Japanese Canadian farm workers through rumours derogatory to their character, industry and capability, and desires to make commendation of the valuable service rendered by the Japanese in aid of Canadian fruit production and in aiding the Canadian war effort."

Copies of the resolution were sent to representatives of the department of agriculture at Windsor, Chatham, Sarnia and London and to the press.

By Staff Correspondent

CHATHAM, Ont. Sept. 26.—A growing understanding of the Canadian-born Japanese in Ontario farm service force camps, of the value of their labor contribution to essential agricultural production and of their evident Canadian outlook, was seen here in a bitter split of public opinion on the Nisei question.

Whatever the results of the present controversy, it is clearly felt that the situation has improved, and has even more distinct possibilities of a happier future for the Nisei in Ontario.

Although the Chatham City Council has remained firm in its stand taken last Monday, urging rigorous restrictions upon the Canadian-born Japanese in farm camps, the Kent County Federation of Agriculture, representing powerful farming and sugar manufacturing interests, Thursday passed a resolution condemning the Council's stand.

In a statement issued Thursday night, the Federation declared that it "resents the attitude of the City Council . . which took it upon itself to take an unsympathetic attitude to Japanese now working in Kent County, without first ascertaining whether their basis of resentment was properly grounded.

"Furthermore," said the statement, "after meeting with responsible agriculturalists and representatives of industries in the city concerned with agricultural production, who represented to the Council the good behavior and usefulness of the Japanese at this time when labor is of such importance, aldermen at a subsequent meeting maintained their hostility.

DECLINE TO WORK

The repercussions of this atti-

(See "ONTARIO" p. 2)

No Comforts For Vernon Pickers

VERNON — Nisei apple-pickers from the camps in the Revelstoke-Sicamous section will return to the camps as soon as the apple crop is harvested in about two or three weeks time.

Meanwhile they are living under conditions which seem typical of migrant farm labor from Mexico to the Okanagan, from the Fraser Valley to Michigan. They sleep on the floors of convenient, unused buildings, cook their own meals with a minimum of utensils and sanitation, and have available only the rudest facilities. They work ten hours a day under contract, sometimes longer. Most of the groups from the road camps had no ration cards, and had to purchase rationed commodities from the supplies at the camps.

They are receiving 6c per box, and though inexperienced, by working hard managed to gather in from fifty to sixty boxes on the first day.

ALLEGE FASCIST GANG

Two whole columns of its front page were devoted this morning by the Vancouver News-Herald to a story on an alleged "Fascist-like gang", which carried on activities in the Japanese community in connection with the evacuation.

Number of Schreiber Men Go To Various Jobs

SCHREIBER, Ont.—A number of young men, formerly working in the road camps here, have been transferred to other jobs with private firms under the government policy of placing the Nisei in any suitable jobs, outside of restricted areas in Ontario.

These jobs include swamping for a fuel firm in two southwestern Ontario cities, sawmill work in northern Ontario, and in the Great Lakes fishing and transport industries.

It is believed that National Selective Service officials are interested in tapping the pool of available labor among the Nisei in the eastern province.

Confusion Easing *Much Work To Be Done*

Slocan Humming on Job of Settling 3000 Already There

SLOCAN CITY. — The scrubby trees and thick undergrowth of the Slocan Valley is rapidly being cleared away and on the land thus left bare tent-houses are rapidly springing up. On other locations the housing units are being built with such rapidity that on the foundations completed in one day, a number of new houses are erected the very next. Poles for electricity are being set up, and wires strung to each house. Stoves and chimneys too are being installed in these small frame buildings. These are the scenes which make up the bustle of activity in the Slocan Valley today.

CONSTRUCTION PROGRESS

Construction of housing units at Popoff is almost complete, and with more than one hundred units set up at Lemon Creek, it is expected that the final stages of work there will be reached within a few days. At Bay Farm at present there are only twenty houses, but construc-

By D.M. and T.M.

tion there will be speeded up when the Lemon Creek project is finished.

Everyone realizes, however, that the work does not end with the construction of housing units. Water pipes and electric wires must be installed, and it is expected that some time will pass before everything is put into shape. Every effort is being made to speed up the work before the approach of winter.

At present there are some 3000 men, women, and children settled along the stretch between Slocan City and Lemon Creek. The job of attending to the welfare of these people, and placing the large numbers which arrive here at one time in safe and suitable quarters is a very difficult one. Since the members of the housing committee are also charged with the responsibility of allocating the houses, they are exceedingly busy—so much so that we cannot help but feel sorry for them.

SITUATION EASING

With three thousand people settled here, and with hundreds arriving almost daily, it is inevitable that many should experience inconveniences and even hardships. But the situation is gradually easing as the days pass, and through the willing efforts of the carpenters and committee members, it is believed that the scheduled number of people will be settled here in due time.

Fortunately everyone seems to be more or less content, perhaps chiefly because of the feeling of peace one experiences after finally settling down after so many months of anxiety and suspense. The pleasant climate and surroundings here help a great deal. Many wish they had come here sooner.

These, we may add, are our own views and observations, and may differ from those of more disturbed mentality. But we are convinced that this district is not inferior to any other interior housing project.

The New Canadian

215 E. CORDOVA ST. VANCOUVER, B. C. PAcific 8431

An Independent Organ Published Twice-weekly As a Medium of Expression Among The People of Japanese Origin in Canada

Thomas K. Shoyama · Harry S. Kondo · Takaichi Umezuki · Hirotaro Tsuji

Rates: 40c per Month · $2.00 for Six Months in Advance

EVACUATION FRONTS

Build New Camp At Pyramid Falls

By Chiyoki Miyazaki

PYRAMID FALLS, Camp B-21.— A new road camp is now in process of construction here at Pyramid Falls, between Blue River and Lempriere, over 400 miles from Vancouver. With fifteen men on the job, it is expected to be completed soon, and twenty men are to be transferred here from Lucerne. Immediately to the south of us are the camps at Thunder River and Red Sands.

With the approach of autumn here in the foothills of the Rockies, the leaves of the poplar trees are golden-hued, and beneath their foliage we often see many cute fawn or baby deer. These were seldom seen during the summer months. On the other hand, the tame bear which used to come around our camp seem to have retired to hibernate for the winter already.

The high peaks of the mountains are already sprinkled with snow, and the thought that we will be able to view their white-capped beauty until next summer is a pleasant one indeed.

The men at camp here were included in the first group sent to the camp at Lucerne last February. There within sight of the lovely Seven Sisters, we worked, ate and slept together. When the time came to say goodbye, following the change in policy of the authorities, we felt as if we were parting from fathers and brothers. The Hammond group at Lucerne were transferred to Fitzwilliam August 14, and after spending a month there, were ordered to our present location.

Among this group are the following: Kyuichi Shimada, Isuke Takimoto, Gentaro Taniaki, Shigeru Hayashi, Kiichi Kaida, Akio Araki, Saburo Kamino, Harukichi Koga and Chiyoki Miyazaki.

Mr. Kokichi Tanouye, who underwent an operation at the Jasper Hospital following an accident is convalescing very nicely.

Evacuation Seen As Opportunity

MONTREAL, P. Q.—Well, we've finally arrived in Montreal after a hectic three months on the farm. Are we glad those days of sweat and back-breaking work are over. We hope we never have to do it all over again. But now, we have the task of putting our education to good use—if we can and try to get us a job worthy of our degree or the sheepskin. So you can see that the fun is only beginning.

We've been in Montreal only a week, but are beginning to like this place. Like it a lot better than Toronto. This is a very cosmopolitan city, and we think the people here are a lot nicer than the people over in Toronto.

Before we arrived in Montreal, we travelled over to Hamilton, London, St. Thomas, Belleville, and Kingston. The girls out that way seem to be well established in their homes. They don't seem to mind the work at all. So all ends well, I believe.

. . . we think this evacuation business is going to prove to be an opportunity to the Niseis in a way. It'll prove whether they have the stuff their fathers and forefathers had or not. . . . Well, here goes for the adventures of the East. And good luck to your paper. In future will you address all issues to our Montreal address?

—George Y.

Sugar Beet Harvest Rush Here Soon

HEADINGLY, Man. — Since all correspondence within the province undergoes censorship, it seems to take about two weeks for a letter to reach its destination. Hence it is not easy to obtain news even of other people and places within Manitoba. In view of this fact we deeply appreciate The New Canadian through which we are able to know more quickly how others are faring.

We began work on June 8 and carried on on the farm until July 25. Since then I have been employed as a truck driver on a neighbouring farm. However, we are resuming work on sugar beets when the harvest season begins. Since the beet crop must be harvested before the end of October, we expect the work to be quite strenuous.

LOSE WEIGHT

Most of us are well and in good spirits, although [illegible] weight. This is probably due to the fact that we are not [illegible] to the climate [illegible] to the hard work.

INCOME LOWER

[illegible] called in whenever necessary. [illegible] income is therefore lowered to that extent. Moreover, we found less work than we had anticipated in the harvesting of the grain, since most of this is done with machines. The question of seeing ourselves through the winter is thus becoming more pressing.

The young people are enjoying life here, since on the whole Manitobans seem favorably disposed to us, and naturally they are able to lead a freer life. But for those who are burdened with the responsibility of looking after their families, a sense of insecurity is gradually making itself felt as the winter approaches.

The B. C. Security Commission is pushing ahead with the work of equipping the houses for the rigorous winter. In most cases living quarters are too small, but we think we can endure this.

DISTANT SCHOOLS

What disturbs many families is the question of education for the children. True the children are admitted into the schools, but for those living a long distance from the schools, the difficulties are obvious. On rainy days the country roads are too muddy for traffic. [illegible] the older girls are working in Winnipeg as school girls [illegible] we have two small children [illegible] three miles [illegible] This will be [illegible] during the winter.

The [illegible] organized [illegible] of farmers hopes to work in co-operation with the Commission [illegible]

Powell Church Closes After 45 Years

Sunday School: The last Sunday School service will be held in the Chapel at 9:45 a.m.

Morning Worship and Communion Service, 11 a.m., in the Powell Street Chapel. The service this Sunday will bring to a close the activities of the Vancouver Japanese United Church, which began over 45 years ago.

Miss Ada Killam, who served as a missionary in Japan, will deliver the sermon, "The Faithfulness of Jesus," Rev. T. Komiyama, the pastor, will give the Communion Service.

HEAD FOR SHANGRI-LA

Shangri-La, that mythical airport from which General Doolittle's planes bombed Tokyo according to President Roosevelt, was the destination last Monday evening for Mr. and Mrs. Seitaro Tsumura and their five-year old child. Shangri-La is the name of the farm near Brockville, Ont., where they will be employed.

NINETY GIRLS NOW IN EAST

The city of Hamilton, Ont., noted in the west for its Canadian football teams, its lacrosse and its heavy industries, tops all eastern cities as far as numbers of Nisei girls are concerned.

Out of a total of 85 girls who have gone beyond British Columbia, twenty have gone to Hamilton.

Close behind, however, are Montreal, P.Q. and London, Ont. with seventeen each, and St. Thomas, Ont., with sixteen.

Belleville, Ont. now has seven; Toronto three; and one each in Petrolia, Brantford, and Winnipeg, Man. In this last-named city, according to reports, a number of girls from the families which went to Manitoba sugar beet farms are now working.

By provinces, only seventeen have gone to Quebec, and practically all the rest to Ontario. More, according to reports, are on their way, especially after this winter.

On The PERSONAL Side

The New Canadian is pleased to present the first item in what we hope will grow to be a most valuable and essential service to the Japanese community, which through evacuation has been scattered far and wide across Canada. This corner of this newspaper is available to anyone seeking contacts with friends through correspondence.—Editor.

Lonely bachelor, 43, Japanese national, at road camp, wishes to correspond either in English or Japanese with respectable lady or widow not over 34. Matrimony if suited in the future. No triflers; strictly confidential. Please write to Box 100, c/o The New Canadian.

MR. JITSUYE YANAGIMOTO, P.O. Box 3, Hope, B. C. is seeking the whereabouts of KAZUO ONO and KICHIZO ENDO.

A letter addressed to MISS SATOKO MURAKAMI, postmarked Cascade, B. C. has been sent in to The New Canadian where it may be claimed.

[illegible] some of the questions [illegible] housing, medical care [illegible] education. Since the authorities [illegible] our problems with deep understanding, I feel that they will [illegible] satisfactorily. S.S.

ONTARIO, cont. from p. 1

tude and the publicity it has received have had a very adverse effect upon the Japanese who have not deserved it.

(Wednesday morning, following publication of the Council's action and in protest against it members of three farm camps near the city, believed to be Chatham, Dover Centre and Essex, declined to go to work. They sent representatives to the Kent County department of agriculture branch, and asked to be transferred to work in other districts where they would not be branded as "jailbirds.")

(Thursday morning, however, after consultations, they returned to work in spite of the Council's adamant hostility.)

"This body is aware of the immense amount of value of labor performed by men in these camps who are all Canadian citizens and volunteered for the work," the Federation statement continued.

"We would like to point out there has been considerable direct financial benefit directed to the city of Chatham through purchase of supplies for the camps, as well as money spent by the Japanese themselves, not to mention the purchasing power of the crops saved.

". . . we feel it is possible that the outburst of resentment has connection with the approach of the municipal elections," concluded the statement.

EMERGENCY MEETING

An emergency meeting of sugar beet growers, tomato farmers, representatives from important local firms, and four Chatham aldermen was called immediately following the refusal of the Nisei farm helpers to go to work.

This meeting passed a resolution submitted by W. E. Reid, tomato growers' representative, and A. W. McIntyre of the Canada and Dominion Sugar Company, that the City Council be asked to correct press reports and hold up its letter to the government.

This the City Council refused to do, thus prompting the condemnation of its attitude in the statement from the Federation of Agriculture.

Aldermen were told by James A. Garner, of the Ontario agriculture department, at Wednesday's emergency meeting that contrary to some reports the behaviour of the Japanese had been good.

G. Harry Wilson, sugar beet growers' marketing board chairman, and Virgull McGuigan, agriculture federation head, stressed the acute need for the Nisei workers, while Mr. Reid said that they had done one of the best jobs he had ever had done on his tomato farm.

CLOSE SUGAR PLANT

Mr. McIntyre declared that if Japanese farm labor were not available next year, the Chatham sugar plant "might possibly" close with a $3,000,000 loss to the farmers. If the plant were closed, he said, the head office of the company would also be moved from Chatham.

He said that although many citizens talked a great deal about the Japanese they had not facts at all.

Alderman James Harlick made the remark that it was getting close to the end of the year, referring to forthcoming municipal elections.

COUNCIL STARTS IT

The mounting situation was touched off last Monday, when members of the Chatham Council raised objections to the appearance of the Nisei on the streets of the city, and in a letter drafted for despatch to the government asked that Japanese either be kept out of Chatham during working hours or confined to camp "at all times" under detention except when working in the fields.

During the course of discussion remarks such as "they should be locked up like jailbirds in off-hours" were passed by some of the aldermen.

Following publication of a news report on the meeting, Nisei in three camps refused to work and asked for a transfer.

A Word of Thanks

The Japanese Canadian Citizens' Council wishes to acknowledge with thanks a generous donation of $10 from Mr. Jitaro "Charley" Tanaka, for assistance in meeting expenses for sponsoring school classes at the Powell United Church.

Thanks also go to Mr. Nikizo Morishita for his $5 donation to the work of the Council.

A MAIL ORDER SERVICE

POINT BLANKETS

Announcing the arrival of these luxurious, soft, warm blankets at popular Pre-war Prices.

3½ points (10 lbs.) pr. $20.75
In rose, blue, gold, camel

4 points (12 lbs.) pr. $24.75
In rose, scarlet and blue

PLEASE SEND YOUR ORDERS EARLY AS OUR STOCK IS LIMITED

SHOYU . . . much to our regret the shoyu will not be available for some time.

Any balances from remittances sent with orders will be promptly [illegible]

ブランケットの御用意を

早くも初秋の季節となりまして お待ちかねのポイントブランケットが入荷致しました

△ローズ、ブルー、ゴールド、キャラメル色十斤（一〇弗七五仙）△ローズ、スカレット、ブルー色（十二斤）二四弗七五仙

品は最上等値段は特に以前の値段にて提供

晩市パウエル街三六九

前川商店

F. MAIKAWA STORES LTD.

[illegible] POWELL STREET VANCOUVER, B. C.

Operated by the Custodian under control of P. S. Ross & Sons

マニトバ州在住農者が日本人聯絡協議會を結成

コミション當局其他と協調して 生活の安定をはかるのが目的

（マニトバ州エマーソン通信）九月六日ウイニペッグ市のセキュリティーコミション代表グレアム氏事務所に於てマニトバ州各地方に散在する移動日本人の代表者會議を開き「マニトバ州日本人聯絡協議會」を結成した。三十餘名の代表者が出席して當州に移動した日本人の聯絡統一をはかることにつき協議したが、會の目的は「マニトバ州に於ける各關係當局者と密接なる協調を保ちつゝ移動日本人の生活安定を計る」ことにあり、會員は滿十七歳以上の男子のみを以て組織し會費は一ケ年五十仙（但し働きの出來ない人は除外）、各地方區に一名宛の代表委員を選び本部との聯絡を圖る事等がきめられ幹部には次の諸氏が擧げられた

△委員長佐藤信大△副委員長吉野倉人△會計三谷保△幹事瀬淵△監査役長坂、三木

而して會則、議事錄等は英文で其の都度コミションに提出する事にして居り、會の運用に就ては總てコミション代表並に當州當局者の同意を得て今後の活動に誤りなきやうにする事になつてゐるが、何しろ百餘哩にもわたつて散在してゐる日本人が個人的に當局者に當る事は困難であり又コミションの方でも個々の問題について一々遠方まで出向いて行くのも困難なので、移動日本人の聯絡機關によつて相互の便宜に資しようといふのであるから、代表者會議に出席出來なかつた地方の人々も此の趣意に賛同せられて會に參加し、互の生活安定を計るため協力一致されるやう切望する（三谷保）

家庭の責任者は生活不安

若い人達は自由な生活を享樂

（マニトバ州ヘッディングリー通信）マニトバ州内の手紙もセンサーされて二週間もせねば手に入らない有様で、州内の消息も一寸には知り得ない状態にあるときニューカナデアンを通して人々の様子を早く知る事が出來る便利さ有難さをつくづく感じてゐます。僕等は四月下旬スラヴストンの先發組に加はつて當州に參り僕は弟夫婦と一しよでビーツ五十エーカーをカントラクトしてやつて來ました。仕事は六月八日に始め七月廿五日頃に一段落をつけ、それから今日まで隣の百姓家のトラック使ひの仕事をして來たが、次週中には又ビーツの收穫仕事を始め十月いつぱいに終へなければならぬさうだが相當ハードらしいです。目方は僕は妻を除いて皆元氣です。僕等例外なしにみな落ちましたが、氣候に不馴れなのとハードワークのせいでせう。殆ど半年が冬期に屬し活動期が半年だけなものだから此の間は實に多忙を極め仕事も概してハードでビーシーの比ではありません。從つて若い元氣な者の活動の天地だが年寄りには向きません。當地白人の對日感情は良好で自由な生活が出來るので若い人達は生活をエンジョーイしてゐる様だが、しかし家庭の責任ある地位にある者の間には生活不安がボツボツ考へ始められました。ビーツ仕事は短期間に仕上げなければならないので間に合ひさうでない所へはドシドシ臨時雇を入れて仕上げる、從つて收入はそれだけ減る。それにビーツの暇の期間のグレーン收穫の仕事も大方は機械を使ふので仕事口が豫想した程もなく、當面の生活に困る者も出て來ました。

家屋の耐寒設備急ぐ當局

困るのは田舍の學童通學問題

目下コミションでは家屋の耐寒設備を急いでやつてゐます。家屋は概ね狹隘で困るけれども何んとか我慢が出來ませう。困る問題は學童の教育問題です。入學は出來るのですが學校に遠い田舍に住んでゐる者には實に不便です。ベーヴされて居らない田舍道は雨が降つたら通行が出來ません。土質がビーシーと異りネバりついて歩けなくなるのです。大きな子供はウィニペッグにスクールガールとして出して居るので心配はないが後の二人は自轉車で三哩の所を通はして居ります。冬の通學はとても不可能だらうと思ひます。去る九月六日ウイニペッグのコミション事務所で開かれた地方代表者會談の事については別に通信が届いてゐる事と思ひますが、代表者會はとても度々は開けないのでまア年一回ぐらゐと思ひます。仕事は幹部でやるわけですが、政府の方針内にとゞまるのですからコミションとよく協調してやつて行きたいと思つてゐます。先づ第一にコミションとトクと相談したい問題は生活最低保證の問題、家屋の完全なる耐寒設備の問題、醫療

パークを去るにのぞみて

津村 酔歩

棚床只寂として月に凄く

秋若しき配所の月や棚ベッド

月白く棚床に寂む夜寒かな

鳩に餌もて今日も暮れけりばらあせて

芽柳の黄ばみてなほも鳩に餌す

月すむやゴルフリンクの旗數ふ

うつろなるパーク半歳を辭す

憂きパーク慣れて惜まる鳩と月

またの逢ふ瀬友よ幸あれ月の秋

アップル摘

バーノンで働く 二世達の狀態

（ヴァーノン發）シカモス[illegible]間の道路キャンプからアップル摘みに來た二世[illegible]二、三週間のうちにアップル收穫が終了したら直ぐにキャンプに歸つて行くであらう。彼等は[illegible]キシコからカナダンに、又はアレザーヴァレーから[illegible]ミシガン州に移つた[illegible]の季節勞働者の有様が斯うであらうと思はれる様な作居[illegible]近くにある空家に住み[illegible]不便として自炊してゐる[illegible]彼等はコントラクトを一日十時間乃至[illegible]上働いてゐる[illegible]大部分はランカー[illegible]持つて[illegible]から買はねばならぬ[illegible]摘み賃は一箱六仙[illegible]、運命に働いてゐるのへ[illegible]（五十乃至六十仙）につく[illegible]

本日の朝刊紙報道

今朝のニュース、ヘラルド紙は其の一面の三段を使ひ[illegible]に似た一味[illegible]と[illegible]される者が[illegible]動に關連して日本人社會内で活動したといふ記事を掲げてゐる

ピラミッドフォールスに新に道路キャンプを建設

ブルーリヴアーとレンピアの中間

（ピラミッドフォールス第廿一キャンプ通信）ロッキー山中にも秋はおとづれ、ポプラの葉が黄色になつてきた。夏の間餘り見なかつた子熊が可愛い顔をして遊んでゐる。もう愛嬌のよい熊の姿を見る[illegible]の六月頃まで眺めることが出來ると思へば樂しいものだ。今年の三月に吾等は先發隊としてアルバータ州境のルサーシキャンプに百人の人々と共に移り、朝夕セブンシスターの山を仰ぎつゝ寢食を共に[illegible]とも思つてゐた人々と別れて四散しなければならなくなつた。斯うして八月十四日に吾々『ハモンド組』はフイッツウイリアムスに移動して同地で一ケ月過ごし、更に今度は晩市より四百餘哩の地で、ブルーリヴアーとレンピアの間にわたる當ピラミッドフォールスに新しく出來るキャンプを建てるため目下僕十五人で一生懸命に働[illegible]十名ぐらゐがやつて來る事になつてゐる。所謂ハモンド組は島田久一、鈴木伊助、下地源太郎、林茂、瀬川喜一、荒木章夫、永野三郎、古賀春吉、宮崎千代吉の九名であるが、購讀料を同封して置きますからニューカナデアンを送つて頂きたい。なほ去る九月[illegible]

ドッグサモン 上等の御座います 燻鮭

一尾一弗五十仙乃至二弗

地方から御注文には前金又はシーオーデー[illegible]に願ひます

晩市パウエル街三三三

「二世が働いてくれねば 來年砂糖工場は閉鎖する」

事實は證明する二世勞働者の重要性 チヤザム市會の不當な態度非難さる

(チヤザム發)オンタリオ州の農業勞働部隊キャンプにゐる二世の問題に關して當地方の輿論は二つになつてゐるが、彼等が重要なる農産物生産に寄與し且つカナダ人たる事を明瞭に裏書立てゝゐる點に對しては益々理解が深まつてゐる。現在の戰爭の結果が何うならうと、事態が改善されオンタリオ州に於ける二世の將來が良くなる事だけは確實である。チヤザムの市會では去る月曜日農業勞働部隊キャンプに於ける二世に對し嚴重なる拘束の必要があると決議した態度をまげないでゐるが、有力なる農業者及び砂糖製造業者を代表するケント地方の農業聯合會は木曜日夜の會合でチヤザム市會の態度を極力非難する決議を通過して緊[illegible]助言を發し、農業勞働者不足の折柄二世が如何に有用なる働きをしてくれてゐるかを強調して農業勞働部隊キャンプを設置するに就てもチヤザム市は直接に少からず利益を受けてゐる上に收穫が助かつて上る購買力の事はさておいても日本人自身が市で買物をするのでも大いに利してゐるのである點を指摘し「今頃市會でこんな事を騒ぎ立てるのは近づいて來た市會選擧と關係があるのだらうと思へる」と言つてゐる。

◎

一方チヤザム附近の農業勞働部隊キャンプの二世は市會の右の如き不當な決議に抗議して仕事に出る事を拒否し他へ移して貰ひたいと要求したのであるが之れに對しシユガービート耕作者、トマト農者、農業會社等の代表とチヤザム市會の四市議は緊急會議を開いて事態を協議し、トマト耕作者聯會及び砂糖會社の代表として市會に新聞報道(キャンプ内の日本人は仕事に行く以外には外に出すなと主張し其の事を政府に要求する事にしたといふ點)を訂正する事を要求させる事に決したものゝ、市會は之を拒絶したので、市會を非難する聲明を發し二世の働きが如何に大切であるかを主張してゐるのである。ドミニオン砂糖會社のマーキンタイア氏の如きは次の如く聲明してゐる。

若し來年日本人農業勞働者が得られなかつたらチヤザムの砂糖工場は閉鎖しなければならないが其の結果は農者にとつても三百萬弗の損失となる。若し工場が閉鎖されたら會社の本部もチヤザムから他へ移轉するであらう。多くの人々は日本人の事を彼是れ言ふが彼等はチットも事實をつかんではゐないのだ。」

なほチヤザムの商業會議所は昨夜の緊急會議で農業勞働者としてカナダの戰爭遂行を助けてくれてゐる二世に對してとつた不公正なやり方を遺憾とする決議を通過して各方面へ送つた。

建設工事のドシ〳〵進み スロカン在住者既に三千

月末までには二ケ所の建築完成

(スローカンシテー九月十六日發)森が次から次に切り倒されテントがニヨキ〳〵地から生ひ出る、昨日土臺が出來たかと思へば今日は新しい家が出來て居る。電燈柱が次々に建てられ電線が各家に引つ張られストーヴが据はりチムネーが立つ。スローカンヴアレー建築政策だ。ハウスはボブオフ式建築で完成し、レモンクリークも百軒餘り仕上つて後二週間餘りではや完成するであらう。ベイフアームにはまだ二十軒程でしか建つてゐないがレモンクリークが終り次第こゝの建築に全力を注ぐであらう。ハウスが出來ても其他に水道、電氣となか〳〵面倒な仕事が控へてゐて全部が完成するには可成りの時日を要するが、寒近に冬をひかへた今すべての點に懸命の努力が拂はれてゐる。今はスローカンシテーからレモンクリークに至る七哩ほどの間に二千人餘りの人が居るであらうか。それらの人々に對する色々の世話、一時に澤山の人が來るので安全な場所に收容するのは並大抵の苦勞ではない。又そのほかに委員會にはハウス割當といふ困難な仕事があつて[illegible]な忙しい目に會つてゐる。何しろ何千人といふ人が移動して來るので、殊に最近には毎日多く何百人となく這入つてくるので、多少そこに不便な點や不愉快もあらう。それが日が經るに從つて調整されて行きつゝあり、大工さん達の懸命の努力と委員會の人達の奔走とによつて遠からず豫定の人員を收容できるまでにこぎつけるであらう。漸くみんな元氣だし、人々は落つく所に落ちついた安心と氣候風土の良さに、先づ滿足してゐる如くで、自分たちも早く來ればよかつたといふ感じである。めい〳〵の心掛によつて夫れ〳〵假[illegible]方は違ふであらうが、その移動地と比べても此所は劣つてゐるとは思はない(デー・エム・テー・エム)

私營産業へ

オンタリオ州の二世が就働

(シユライバー發)當地の道路キャンプに働いてゐた青年の中には、オンタリオ州内の防衞地區外での個人産業に移されて就働してゐる者があり、鐵炭會社のトラック運轉助手、ソーミル働き、グレートレーキの漁者や船員となつてゐる者もある。

十月の第二週目から開始

晩市内に殘つてゐる日本人移動 更に千六百名をタシメへ向ける

未だ晩市内に居住してゐる日本人は十月の第二週目から移動を開始して來月末までには完了する豫定であると昨日ビー・シー・セキユリテーコミシヨン當局は語つてゐた。タシメには既に千六百人が移動してゐるのであるが更に殆ど同數の者が同地に送られ殘りはスローカンシやニユーデンヴアー方面に送られるといふ事で、市内及びフレザーヴアレーに殘つてゐる者は二千乃至二千五百人だと見積られてゐる。スローカンでは所謂シテーに八百人、シテーの南方に遠る地域に約二千六百人、ニユーデンヴアーに五百人住んでゐるのだが、ニユーデンヴアー北方のローズベリーでも家屋建築が進んでゐるので此所にも相當數が移動する事にならう。パークからスローカン方面への移動は木曜日出發の分で打切ると言はれてゐたが今朝更に三百名が同方面へ出發したし、タシメの方へは金曜日に百七十六名出發し來週月曜日には最後の分が出發する筈だが、それで殘つたスタフ其他は前以て取りきめてあるところに從つて方々へ移動するのである。斯くて過去六ケ月間數千の日

本人の住居となつてゐたヘスティングスパーク内に留まるものは病院にゐる患者とスタッフのみとなり九月三十日迄にはパークは何れにしても軍部の手に渡すのであるが軍當局は既に其の用意をして居り一木曜日には太平洋警備の司令官パークス少將が新兵舍を檢分した。

來週水曜朝

授業の有樣を 父母達に公開

パウエル合同教會で經營中の學校では教師も生徒も共々熱心に勉強してゐるが來週水曜日午前九時から十一時半までの間父兄たちに授業の有樣を公開する事になつた。

尚ほカズローから本紙に屆いた電報によると同地では四十五名のハイ校生が入學を許されて居り、教室の都合で入りきれない者のためには夜學校ができるだらうといふ。

パロール登錄所は 「富士」に變更

エネミー・エリエンに對するパーミットはヘスティングスパーク閉鎖後はパウエル街三一四で行ふ事になる旨マウンテツドポリス當局から本日發表されたが「マウンテツドポリス當局に月々の登錄を要求されてゐる者は九月廿九日(火曜日)以後はヘスティングスパークでなしにパウエル街三一四の事務所で行ふ事になつた」旨の指示が出たのである。

孤獨な男女の爲 手紙を取次ぐ

四十三歳になる孤獨な獨身者で日本人ナショナル道路キャンプに就働中の者、三十四歳以下の婦人[illegible]は寂しい方々に日本文で手紙の取りをし度し。來着し氣に入れば結婚すること、それでは互に秘密を守る(ボックス一〇〇、ニユーキャナディアン氣付にて手紙御寄せ[illegible])といふ申出が前號から現はれてゐる。移動によつて友を失ひ淋しい日を送つてゐる人々のためにも本紙は喜んで此の取持ちをするのである。利用を乞ふ。

人事消息

ホープ十一哩キヤンプ(郵函三)の柳元喜惠氏は小野一男、渡邊吉藏兩氏の住所を探してゐる。

Final S[illegible]

THE N[illegible]

An Independent Org[illegible]

Vol. V, No. 85

Front Pag[illegible]

OTTAWA. — Single men of [illegible] of age and aliens who [illegible] callable age groups [illegible] liable for compulsory milit[illegible] in a proclamation announ[illegible] today by War Services Minis[illegible]

Elliot M. Little, national select[illegible] service director, Tuesday in Mo[illegible] gave warning of new regul[illegible] and a general tightening [illegible] manpower situation, declari[illegible] the call-up of 18 and 19-ye[illegible] groups and married men [illegible] compulsory service was a distin[illegible] possibility.

Aliens in Canada were made su[illegible] to service in the revision of th[illegible] National Mobilization Act som[illegible] ago, although it is understoo[illegible] such drafting would be carrie[illegible] only on a selective basis.

MOSCOW.—The Soviet counter[illegible] above battle-wrappe[illegible] Stalingrad rolled over more Ger[illegible] strong points today but front[illegible] dispatches said the enemy [illegible] the approaches to a vita[illegible] on the northwestern outskirt[illegible] the situation of the city i[illegible] "grave." The routing [illegible] Nazi divisions had been ac[illegible] by a counter-offensive [illegible] out by relief Soviet troops [illegible] assault on the invasion flank.

AUSTRALIA.—An allied commu[illegible] said today that Japanese [illegible] in New Guinea are retiring [illegible] after losing a strongly [illegible] ridge in the Owen Stanley [illegible] to attacking Australian [illegible]. This ridge, 32 miles from [illegible] Moresby, represented the ad[illegible] post of the Japanese over[illegible] drive from Buna.

ALASKA.—Canadian flyers were [illegible] to have played an impor[illegible] role in attacks on Japanese [illegible] in the western Aleutians as [illegible] forces unleashed an offensive [illegible] the Japanese far-flung [illegible] fronts during the past week. [illegible] enemy pontoon planes were [illegible] destroyed and two sub[illegible] damaged in a low-level at[illegible] on Kiska.

TOKYO.—(AP listening post [illegible]) — A Domei dispatch today [illegible] that special units of the [illegible] navy have landed at se[illegible] points in the Tanimbar, Kei [illegible] Aru Islands, north of Australia. [illegible] of the Arafura Sea was [illegible] complete. The Tanimbar [illegible] are only 300 miles north of [illegible] Australia.

VANCOUVER.—Vancouver today [illegible] itself on the success [illegible] unexpected blackout Monday [illegible] which lasted from 8 p.m. to [illegible] p.m. The whole B. C. coast [illegible] U.S. to Alaska was blacked [illegible] by order of the Western Com[illegible] "because of the presence of [illegible] unidentified aircraft." Spokes[illegible] of the Air Command said it [illegible] "real blackout" and not just [illegible]

[illegible] the great chlorination battle [illegible] is a showdown, with the [illegible] statement from Ottawa in [illegible] of the Vancouver Water [illegible] refusal to comply volun[illegible] with the federal order, that [illegible] action is necessary to [illegible] compliance must be taken [illegible] interests of public health.